

EØS-ORGANER

EØS-KOMITEEN

KOMMISJONSDIREKTIV 2008/74/EF

2016/EØS/8/01

av 18. juli 2008

om endring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2005/55/EF og direktiv 2005/78/EF vedrørende typegodkjenning av motorvogner med hensyn til utslipp fra lette person- og nyttekjøretøyer (Euro 5 og Euro 6) og tilgang til informasjon om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer(*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 2005/55/EF av 28. september 2005 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende gasser og partikler fra motorer med kompresjonstenning til bruk i kjøretøyer og utslipp av forurensende gasser fra motorer med elektrisk tenning som bruker naturgass eller flytende petroleumsgass, til bruk i kjøretøyer⁽¹⁾, særlig artikkel 7, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Etter endringen av virkeområdet til direktiv 2005/55/EC som ble innført ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 715/2007 av 20. juni 2007 om typegodkjenning av motorvogner med hensyn til utslipp fra lette person- og nyttekjøretøyer (Euro 5 og Euro 6) og om tilgang til informasjon om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer⁽²⁾, er det nødvendig å endre dette direktiv ytterligere ved å overføre de relevante tekniske kravene. Det er følgelig også nødvendig å endre kommisjonsdirektiv 2005/78/EF⁽³⁾, som gjennomfører det nevnte direktivet.
- 2) Som følge av det endrede virkeområdet må det innføres nye krav i bestemmelsene om utslipp fra tunge nyttekjøretøyer som ble innført ved direktiv 2005/55/EF. De nevnte kravene omfatter prøvingsmetoder som gjør det mulig å typegodkjenne tunge motorer og kjøretøyer med bensinmotorer.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 192 av 19.7.2008, s. 51, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 113/2011 av 21. oktober 2011 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 70 av 22.12.2011, s. 7.

⁽¹⁾ EUT L 275 av 20.10.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 171 av 29.6.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 313 av 29.11.2005, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 2006/81/EF (EUT L 362 av 20.12.2006, s. 92).

- 3) I tillegg er det nødvendig å innføre eksisterende krav for måling av dieselmotorers røykopasitet i direktiv 2005/78/EF. Dette skyldes opphevingen av rådsdirektiv 72/306/EØF av 2. august 1972 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende stoffer fra dieselmotorer til fremdrift av kjøretøyer⁽⁴⁾, som fastsatt ved forordning (EF) nr. 715/2007.

- 4) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Den tekniske komité for motorvogner —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

I direktiv 2005/55/EF gjøres følgende endringer:

1. Artikkel 1 skal lyde:

«Artikkel 1

I dette direktiv menes med:

- a) «kjøretøy» en motorvogn som definert i artikkel 2 i direktiv 70/156/EØF med en referansemasse som overstiger 2 610 kg;
- b) «motor» framdriftskilden i et kjøretøy som det kan gis typegodkjenning for som teknisk enhet, som definert i artikkel 2 i direktiv 70/156/EØF;

⁽⁴⁾ EFT L 190 av 20.8.1972, s. 1.

c) «mer miljøvennlig kjøretøy (MMK)» et kjøretøy drevet fram av en motor som overholder de tillatte utslippsgrenseverdiene i rad C i tabellene i avsnitt 6.2.1 i vedlegg I.»

2. Vedlegg I, II, III og VI til direktiv 2005/55/EF endres i samsvar med vedlegg I til dette direktiv.

Artikkel 2

I direktiv 2005/78/EF gjøres følgende endringer:

1. Artikkel 2 skal lyde:

«Artikkel 2

Tiltakene for å gjennomføre artikkel 3 og 4 i direktiv 2005/55/EF er fastsatt i vedlegg II-V til dette direktiv.

Vedlegg VI får anvendelse på typegodkjenning av motorer med kompresjonstenning og kjøretøyer med slike motorer.

Vedlegg VII får anvendelse på typegodkjenning av motorer med elektrisk tenning og kjøretøyer med slike motorer.»

2. Punkt 1 del 2 i vedlegg V skal lyde:

«Del 2: Direktivets nummer — 2005/55/EF.»

3. Vedlegg VI og VII tilføyes, som angitt i vedlegg II til dette direktiv.

Artikkel 3

1. Medlemsstatene skal innen 2. januar 2009 vedta og kunngjøre de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart oversende Kommisjonen teksten til disse bestemmelsene og en sammenligningstabell som viser sammenhengen mellom disse bestemmelsene og bestemmelsene i dette direktiv.

De skal anvende disse bestemmelsene fra 3. januar 2009.

Når disse bestemmelsene vedtas av medlemsstatene, skal de inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelsene som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

Artikkel 4

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Artikkel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 18. juli 2008.

For Kommisjonen

Günter VERHEUGEN

Visepresident

VEDLEGG I

Endringer av direktiv 2005/55/EF

1. I vedlegg I gjøres følgende endringer:

a) Avsnitt 1 skal lyde:

«1. Dette direktiv får anvendelse på reduksjon av forurensende gasser og partikler, levetid for forurensningsreducerende innretninger, samsvar for kjøretøyer/motorer i bruk og egediagnosesystemer (OBD-systemer) for alle motorvogner, og på motorer som angitt i artikkel 1, unntatt kjøretøyer i gruppe M₁, N₁, N₂ og M₂ som det er gitt typegodkjenning for i henhold til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 715/2007(*)»

Fra 3. januar 2009 og fram til datoene angitt i artikkel 10 nr. 2 i forordning (EF) nr. 715/2007 for nye typegodkjenninger og i artikkel 10 nr. 3 i nevnte forordning for utvidelser kan typegodkjenninger fortsatt gis i henhold til dette direktiv for kjøretøyer i gruppe N₁, N₂ og M₂ med en referansemasse på under 2 610 kg.

(*) EUT L 171 av 29.6.2007, s. 1.»

b) I avsnitt 2.1 skal nye definisjoner lyde:

«“referansemasse” massen til kjøretøyet i driftsferdig stand minus en fast masse for føreren på 75 kg og med et fast massetillegg på 100 kg.

“kjøretøyets masse i driftsferdig stand” massen definert i avsnitt 2.6 i vedlegg I til direktiv 2007/46/EF.»

c) Nytt nummer 4.5 skal lyde:

«4.5. På produsentens anmodning skal en typegodkjenning gitt i henhold til dette direktiv for et etappevis ferdigoppbygd kjøretøy utvides til et tilsvarende delvis oppbygd kjøretøy med en referansemasse på under 2 610 kg. Typegodkjenninger skal utvides dersom produsenten kan påvise at alle karosserikombinasjoner som forventes å bli montert på det delvis oppbygde kjøretøyet, øker kjøretøyets referansemasse til over 2 610 kg.»

d) I nr. 6.2 innsettes følgende ledd etter fjerde ledd:

«For bensinmotorer får prøvingsmetodene angitt i vedlegg VII til direktiv 2005/78/EF anvendelse.

For dieselmotorer får prøvingsmetoden for røykopasitet i vedlegg VI til direktiv 2005/78/EF anvendelse.»

2. I vedlegg II gjøres følgende endringer:

a) I tillegg 1 skal nye nr. 8.4, 8.4.1, 8.4.1.1 og 8.4.1.2 lyde:

«8.4. **Motorytelser (for måling av røykopasitet)**

8.4.1. Effekt ved de seks målepunktene nevnt i avsnitt 2 i vedlegg 4 til UN/ECE-reglement 24.

8.4.1.1. Motorens effekt målt på prøvingsbenken:

8.4.1.2 Effekt målt på kjøretøyets hjul:

Motorturtall (min ⁻¹)	Målt effekt (kW)
1.
2.
3.
4.
5.
6.»

- b) Nytt tillegg 6 skal lyde:

«Tillegg 6

Opplysninger som kreves for teknisk kontroll

- A. Måling av karbonmonoksidutslipp(*)
- 3.2.1.6. Normalt tomgangsturtall (herunder toleranse): min⁻¹
- 3.2.1.6.1. Høyt tomgangsturtall (herunder toleranse): min⁻¹
- 3.2.1.7. Innhold i volumprosent av karbonmonoksid i eksosen ved tomgang(**) % oppgitt av produsenten (bare for motorer med elektrisk tenning)
- B. Måling av røykopasitet
- 3.2.13. Plassering av absorpsjonsfaktorsymbolet (bare for motorer med kompresjonstenning):
4. KRAFTOVERFØRING(v)
- 4.3. Tregghetsmoment for motorsvinghjul:
- 4.3.1. Ekstra tregghetsmoment ved utkoplet gir:

(*) Nummereringen av informasjonsdokumentet tilsvarer nummereringen brukt i rammedirektivet for typegodkjenning (2008/74/EF).

(**) Angi toleransen.»

3. I tillegg 1 i vedlegg III gjøres følgende endringer:

- a) I avsnitt 2 skal nr. 2.7.4 lyde:

«2.7.4. Prøvetaking av partikler

Ett enkelt filter skal brukes til hele prøvingen. Vektfaktorene spesifisert i prøvingssyklusen skal tas hensyn til ved at det i hver enkelt fase av syklusen tas en prøve som er proporsjonal med eksosens massestrøm. Dette kan oppnås ved å justere prøvestrømmen, prøvetakingstiden og/eller fortynningsforholdet tilsvarende, slik at kravet til effektive vektfaktorer i avsnitt 6.6 oppfylles.

Prøvetakingstiden per fase skal være minst fire sekunder per 0,01 vektfaktor. Prøvetakingen skal foretas så sent som mulig i hver fase. Partikkelprøvetakingen skal avsluttes tidligst fem sekunder før slutten av hver fase.»

- b) I avsnitt 6 skal nye nr. 6.5 og 6.6 lyde:

«6.5. **Beregning av spesifikke utslipp**

Partikkelutslippet beregnes som følger:

$$PT = \frac{PT_{\text{mass}}}{\sum_{i=1}^{i=n} P_i \times W_{fi}}$$

6.6. **Effektiv vektfaktor**

Den effektive vektfaktoren $W_{E,i}$ for hver enkelt fase beregnes som følger:

$$W_{fei} = \frac{m_{sepi} \times q_{medf}}{m_{sep} \times q_{medfi}}$$

Verdien av de effektive vektfaktorene skal være innenfor $\pm 0,003$ ($\pm 0,005$ for tomgangsfasen) av vektfaktorene oppført i avsnitt 2.7.1 i dette tillegget.»

4. I tillegg 1 i vedlegg VI tilføyes følgende numre:

«1.5. Prøvningsresultater for veivhusutslipp:

1.6. **Prøvningsresultater for karbonmonoksidutslipp**

Prøving	CO-verdi (volumprosent)	Lambda ⁽¹⁾	Motorturtall (min ⁻¹)	Motoroljetemperatur (°C)
Prøving ved lavt tomgangsturtall		Ikke relevant		
Prøving ved høyt tomgangsturtall				

⁽¹⁾ Lambda-formel: Tillegg 1 til vedlegg IV1.7. **Resultater av prøving av røykopasitet**

1.7.1. Ved konstante turtall:

Motorturtall (min ⁻¹)	Nominell gjennomstrømning G (liter/sekund)	Grenseverdier for absorpsjonsfaktorer (m ⁻¹)	Målte verdier for absorpsjonsfaktorer (m ⁻¹)
1.
2.
3.
4.
5.
6.

1.7.2. Prøvinger ved fri akselerasjon

1.7.2.1. Motorprøving i samsvar med avsnitt 4.3 i vedlegg VI til direktiv 2005/78/EF

Prosentdel av største antall omdreininger per minutt	Prosentdel av største dreiemoment ved dette antall omdreininger per minutt	Målt verdi for absorpsjonsfaktor m ⁻¹	Korrigert verdi for absorpsjonsfaktor m ⁻¹

1.7.2.2. Under fri akselerasjon

1.7.2.2.1. Målt verdi for absorpsjonsfaktoren: m⁻¹1.7.2.2.2. Korrigert verdi for absorpsjonsfaktoren: m⁻¹

1.7.2.2.3. Plassering av absorpsjonsfaktorsymbolet på kjøretøyet:

1.7.2.3. Kjøretøysprøving i samsvar med avsnitt 3 i vedlegg VI til direktiv 2005/78/EF

1.7.2.3.1. Korrigert verdi for absorpsjonsfaktor: m⁻¹

1.7.2.3.2. Omdreininger per minutt ved start: o/min

1.7.3. Største fastslåtte nettoeffekt kW ved o/min

1.7.4. Opasimeterets fabrikat og type:

- 1.7.5. Motortypens hovedkjenne­tegn
- 1.7.5.1. Motorens arbeidsprinsipp: totakts/firetakts(*)
- 1.7.5.2. Sylinderens antall og utforming:
- 1.7.5.3. Sylindervolum: cm³
- 1.7.5.4. Drivstofftilførsel: direkte innsprøyting/indirekte innsprøyting(*)
- 1.7.5.5. Turboladingsutstyr JA/NEI(*)

(*) Stryk det som ikke passer (i enkelte tilfeller skal ingenting strykes, f.eks. dersom mer enn ett alternativ gjelder).»

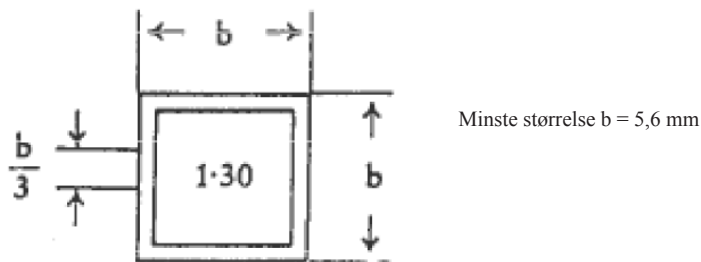
VEDLEGG II

«VEDLEGG VI

Måling av røykopasitet

1. INNLEDNING
 - 1.1. I dette tillegget beskrives kravene til måling av opasiteten til eksosutslipp fra motorer med kompresjonstenning.
2. SYMBOL SOM ANGIR KORRIGERT ABSORPSJONSFAKTOR
 - 2.1. Et symbol for den korrigerede absorpsjonsfaktoren skal påføres på alle kjøretøyer som er i samsvar med en kjøretøytype som denne prøvingen gjelder for. Symbolet er en trekant som inneholder den korrigerede verdien, uttrykt som m^{-1} , for absorpsjonsfaktoren som ble oppnådd på godkjenningstidspunktet under prøvingen med fri akselerasjon. Prøvingsmetoden er beskrevet i avsnitt 4.
 - 2.2. Symbolet skal være lett å lese, og det skal ikke kunne fjernes. Det skal påføres på et klart synlig og lett tilgjengelig sted, og plasseringen skal angis i tillegget til typegodkjenningsdokumentet vist i vedlegg VI til europaparlaments- og rådsdirektiv 2005/55/EF(*).
 - 2.3. I figur 1 vises et eksempel på symbolet.

Figur 1



Symbolet ovenfor viser at den korrigerede absorpsjonsfaktoren er $1,30 \text{ m}^{-1}$.

3. SPESIFIKASJONER OG PRØVINGER
 - 3.1. Spesifikasjonene og prøvingene er angitt i del III avsnitt 24 i UN/ECE-reglement nr. 24(**), med de unntakene som er beskrevet i avsnitt 3.2.
 - 3.2. Henvisningen til vedlegg 2 i nr. 24.1 i UN/ECE-reglement nr. 24 skal forstås som henvisning til vedlegg VI til direktiv 2005/55/EF.
4. TEKNISKE KRAV
 - 4.1. De tekniske kravene er angitt i vedlegg 4, 5, 7, 8, 9 og 10 til UN/ECE-reglement nr. 24, med de unntakene som er beskrevet i avsnitt 4.2, 4.3 og 4.4.
 - 4.2. Prøving ved konstant turtall over fullastkurven.
 - 4.2.1. Henvisningene til vedlegg 1 i nr. 3.1 i UN/ECE-reglement nr. 24 skal forstås som henvisninger til vedlegg II til direktiv 2005/55/EF.
 - 4.2.2. Referansedrivstoffet spesifisert i nr. 3.2 i vedlegg 4 til UN/ECE-reglement nr. 24 skal forstås som en henvisning til referansedrivstoffet i vedlegg IV til direktiv 2005/55/EF, som svarer til utslippsgrenseverdiene som danner grunnlaget for typegodkjenningen av kjøretøyet/motoren.

- 4.3. Prøving ved fri akselerasjon
- 4.3.1. I nr. 2.2 i vedlegg 5 til UN/ECE-reglement nr. 24 skal henvisningene til tabell 2 i vedlegg 2 forstås som henvisninger til tabellen i nr. 1.7.2.1 i vedlegg VI til direktiv 2005/55/EF.
- 4.3.2. I nr. 2.3 i vedlegg 5 til UN/ECE-reglement nr. 24 skal henvisningene til nr. 7.3 i vedlegg 1 forstås som henvisninger til nr. 4 i tillegg 6 til vedlegg II til direktiv 2005/55/EF.
- 4.4. «ECE»-metode for måling av nettoeffekten til motorer med kompresjonstenning
- 4.4.1. I nr. 7 i vedlegg 10 til UN/ECE-reglement nr. 24 skal henvisningene til tillegget til dette vedlegget forstås som henvisninger til vedlegg II til direktiv 2005/55/EF.
- 4.4.2. I nr. 7 og 8 i tillegg 10 til i UN/ECE-reglement nr. 24 skal henvisningene til vedlegg 1 forstås som henvisninger til vedlegg II til direktiv 2005/55/EF.

(*) EUT L 275 av 20.10.2005, s. 1.

(**) EUT L 326 av 24.11.2006, s. 1.

VEDLEGG VII

Krav til typegodkjenning av selvtenningsmotorer som bruker bensin som drivstoff

DEL 1

Prøving av karbonmonoksidutslipp

1. INNLEDNING
 - 1.1. I denne delen beskrives prøvingsmetoden for måling av karbonmonoksidutslipp ved tomgangsturtall (normalt og høyt).
 - 1.2. Ved normalt tomgangsturtall er største tillatte karbonmonoksidinnhold i eksosgassene det som er angitt av kjøretøyprodusenten. Det høyeste innholdet av karbonmonoksid skal imidlertid ikke overstige 0,3 volumprosent. Ved høy tomgangshastighet skal eksosgassenes innhold av karbonmonoksid ikke overstige 0,2 volumprosent når motorturtallet er på minst 2 000 min⁻¹ og lambda-verdien er på $1 \pm 0,03$ i samsvar med produsentens spesifikasjoner.
2. GENERELLE KRAV
 - 2.1. De generelle kravene er de som er fastsatt i avsnitt 5.3.7.1 til 5.3.7.4 i UN/ECE-reglement nr. 83(*).
 - 2.2. Produsenten skal fylle ut tabellen i vedlegg VI til direktiv 2005/55/EF på grunnlag av kravene fastsatt i nr. 2.1.
 - 2.3. Produsenten skal bekrefte at nøyaktigheten av lambda-verdien som ble registrert da typegodkjenningen i nr. 2.1 ble foretatt, er representativ for typiske kjøretøyer produsert innen 24 måneder fra datoen da den tekniske instansen innvilget typegodkjenningen. Det skal foretas en vurdering på grunnlag av undersøkelser og analyser av kjøretøyer i produksjon.
3. TEKNISKE KRAV
 - 3.1. De tekniske kravene er angitt i vedlegg 5 til UN/ECE-reglement nr. 83, med de unntakene som er beskrevet i avsnitt 3.2.
 - 3.2. Referansedrivstoffene spesifisert i nr. 2.1 i avsnitt 2 i vedlegg 5 til UN/ECE-reglement nr. 83 er de samme som i vedlegg IX til forordningen (gjennomføringsforordning for Euro 5 og Euro 6).

DEL 2

Verifisering av utslipp av veivhusgasser

1. INNLEDNING
 - 1.1. I denne delen beskrives metoden for verifisering av utslipp av veivhusgasser.
 - 1.2. Ved prøving i samsvar med denne delen skal motorens veivhusventilasjonsanlegg ikke muliggjøre utslipp av noen av veivhusgassene til atmosfæren.
2. GENERELLE KRAV
 - 2.1. De generelle kravene for utføring av type 3-prøving er angitt i avsnitt 2 i vedlegg 6 til UN/ECE-reglement nr. 83.
3. TEKNISKE KRAV
 - 3.1. De tekniske kravene er angitt i avsnitt 3 til 6 i vedlegg 6 til UN/ECE-reglement nr. 83.

(*) EUT L 70 av 9.3.2007, s. 171.»